

**HU** Használati útmutató 2

Üvegkerámia főzőlap

# USER MANUAL

ZVT64X

**ZANUSSI**  
Get Living!

## Tartalomjegyzék

|                               |   |                                      |   |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|---|
| Biztonsági információk _____  | 2 | Hasznos javaslatok és tanácsok _____ | 7 |
| Üzembe helyezés _____         | 3 | Ápolás és tisztítás _____            | 8 |
| A készülék leírása _____      | 5 | Mit tegyek, ha... _____              | 8 |
| A készülék üzemeltetése _____ | 6 | Környezetvédelmi tudnivalók _____    | 9 |

A változtatások jogát fenntartjuk



## Biztonsági információk

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha át-helyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Általános biztonsági tudnivalók

**!** **Vigyázat** A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.

### Gyermekzár

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor be van kapcsolva.

**!** **Vigyázat** A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

### Biztonság működés közben

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.

- Minden használat után állítsa a főzőzónákat "ki" állásba.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.



**Vigyázat Tűzveszély!** A túlhevített zsírok és olajok gyorsan lángra lobbanhatnak.

### Helyes üzemelés

- Mindig kísérelje figyelemmel a készülék működés közben.
- A készüléket kizárólag háztartási ételkészítési feladatokra használja.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadákony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

### A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegkerámira, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvas vagy öntött alumínium anyagú, illetve sérült aljú edények a főzőfelületen mozgatva megkarcolhatják az üvegkerámiát.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegkerámia felületet is.

- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne fedje le a készülék semmilyen részét alufóliával.




**⚠ Vigyázat** Ha repedés van a felületen, szüntesse meg az áramszolgáltatást, nehogy áramütés érje.

## Üzembe helyezés

**i** **Üzembe helyezés előtt**, jegyezze fel ezeket az adatokat az adattábláról:

- A modell leírása (Modell).....
- Termékszám (Prod. Nr.) .....
- Sorozatszám (Ser. Nr.) .....

**A készülék adattábláját az alsó burkolaton találja.**

|                 |   |
|-----------------|---|
| Modell ZVT 64X  | Prod.Nr. 949 592 980 01   |
| Typ 58HAD54AO   | 220-240 V 50-60-Hz 6,5 kW   |
| Made in Germany | Ser.Nr. .... 6,5 kW   |
| ZANNUSSI        |    |

### Biztonsági tudnivalók

**⚠ Vigyázat** Kötelező elolvasni a táblán szereplő adatokat!

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén beszéljen a szállítóval.

A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.

Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.

Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahajósítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!

Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest! Helyezzen üzembe áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék

alatt található fiókokat lássa el védőpadlózatall!  
Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen. Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!  
Védje a készülék alját gőztől és a nedvességtől, pl. a mosogatógéptől vagy a sütőtől!

Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ha nem így tesz, az ajtók vagy ablakok kinyitásokor leverheti a forró edényeket a főzőlapról.

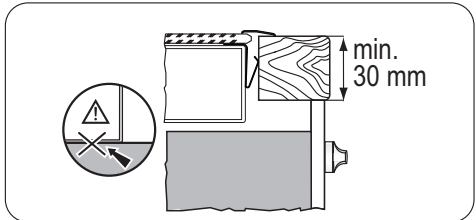
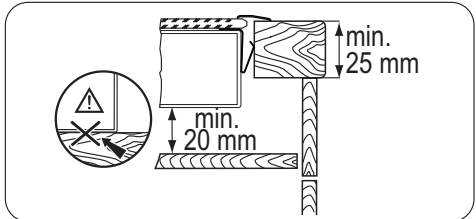
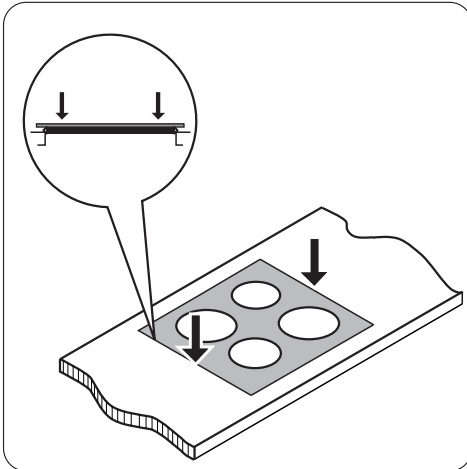
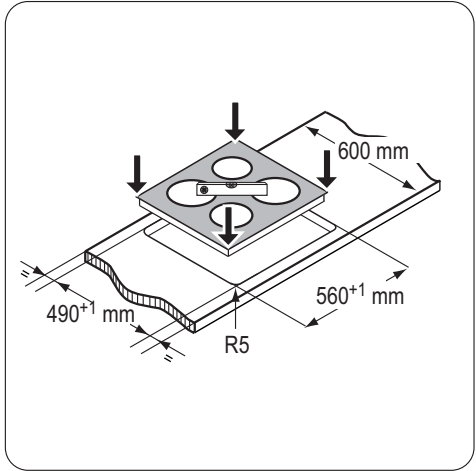
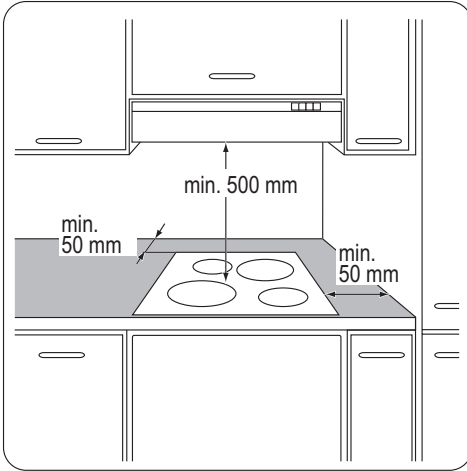
**⚠ Vigyázat** A villamos áram sérülést okozhat. Gondosan tartsa be az elektromos csatlakozásokkal kapcsolatos utasításokat.

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozókapcsot.
- Az áramütés elleni védelem biztosításával, helyesen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A rögzített csatlakozásokat egy képzett villanyszerelőnek szakszerűen kell beszerelnie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezeték az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A sérült vezetékeket cserélje ki különleges (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot elbíró) kábelekre vagy magasabb). Forduljon a helyi szervizközpontoz.

A készüléken kell lennie egy olyan elektromos szerelvénynek, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen kötni a hálózatról; az érintkező nyílások szélességének minimum 3 mm-nek kell lennie.

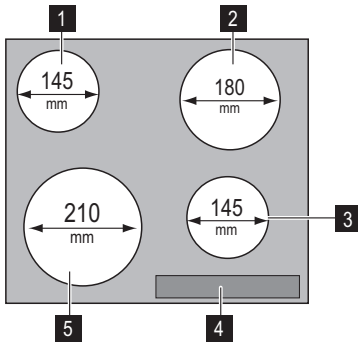
Megfelelő szigetelő berendezésekkel kell rendelkezni: hálózatvédő túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavar típusú biztosítékok), földszívárgás-kioldó szerkezetek és érintkezők.

## Összeszerelés



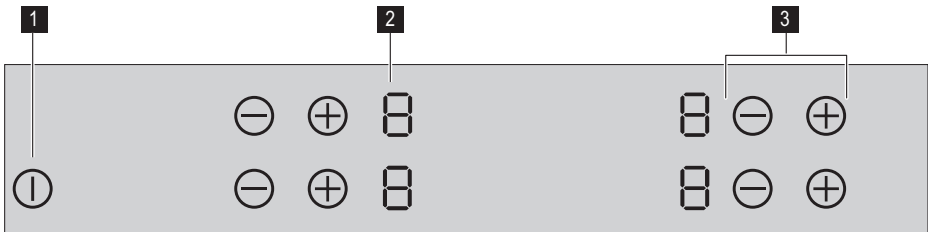
## A készülék leírása

### A főzőfelület kialakítása



- 1** Egyszeres főzőzóna 1200 W
- 2** Egyszeres főzőzóna 1800 W
- 3** Egyszeres főzőzóna 1200 W
- 4** Kezelőpanel
- 5** Egyszeres főzőzóna 2300 W

### A kezelőpanel kialakítása







### A készülék üzemeltetéséhez használja az érzékelőmezőket.

|          | érezékelőmező         | funkció   |
|----------|-----------------------|---|
| <b>1</b> | ①                     | elindítja és leállítja a főzőlapot                                    |
| <b>2</b> | hőbeállítás kijelzése | mutatja a hőbeállítást vagy a funkciókat, amelyek be vannak kapcsolva |
| <b>3</b> | + / -                 | növeli vagy csökkenti a hőbeállítást                                  |



### Hőbeállítás kijelzése

### Kijelzések közlik, melyik funkciók működnek.

| Kijelző | Leírás                      |
|---------|-----------------------------|
| 0       | A főzőzóna ki van kapcsolva |
| 1 - 9   | A főzőzóna működik          |


| Kijelző  | Leírás                                     |
|--|--|
|  | Meghibásodás történt                       |
|  | Egy főzőzóna még mindig forró (maradék hő) |
|  | Zárolás/Gyerekszár be van állítva          |
|  | Az automatikus kikapcsolás aktív           |

## Maradék hő-jelzőfény

 **Vigyázat**  Maradék hő miatti égési sérülések veszélye!


## A készülék üzemeltetése


### Be és Ki

Érintse meg a  gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.








### Automatikus kikapcsolás

**A funkció automatikusan leállítja a főzőlapot, ha:**





- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva .

- nem végzett hőbeállítást, miután elindította a főzőlapot.
- lefedte valamelyik érzékelőmezőt valamilyen tárggyal (serpenyő, konyharuha stb.) több mint 10 másodpercig. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- bizonyos ideje nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőbeállítást. Lásd a táblázatot. A  felgyullad.

## Automatikus kikapcsolási időtartamok

| Hőbeállítás          |  -  |  -  |  |  -  |
|----------------------|---|---|---|---|
| Leáll ennyi idő után | 6 óra   | 5 óra   | 4 óra   | 1,5 óra   |




### A hőbeállítás

Érintse meg a  gombot a hőbeállítás növeléséhez. Érintse meg a  gombot a hőbeállítás csökkentéséhez. A kijelzőn a hőbeállítás látható. Érintse meg a  és a  gombot egyidejűleg a kikapcsoláshoz.




### A gyerekszár

Ez a funkció megakadályozza a főzőlap véletlen üzemeltetését.






### A gyerekszár elindítása

- Indítsa el a főzőlapot a  gombbal. **Ne végezze el a hőbeállítást.**
- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna  gombját 4 másodpercre. A  jel felgyullad. Kapcsolja ki a készüléket.

### A gyerekszár kiiktatása

- Indítsa el a főzőlapot a  gombbal. **Ne végezze el a hőbeállítást.**
- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna  gombját 4 másodpercre. A  jel felgyullad. Kapcsolja ki a készüléket.


### A gyerekszár ideiglenes kiiktatása egy főzési munkaszakaszra

- Indítsa el a főzőlapot a  gombbal. A  jel felgyullad.
- Egyidejűleg érintse meg a két első főzőzóna  gombját 4 másodpercre. A  jel felgyullad. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül.** Működtetheti a főzőlapot. Amikor a főzőlapot a  kapcsolóval


állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekzár.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Sütőedények

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
- A zománcozott acél-, illetve az alumínium- vagy rézaljű edények az üvegkerámia felület elszíneződését válthatják ki.

### Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.

- A főzőzónákat a főzési ciklus befejeződése előtt zárja el, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- Az edényaljak és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

### Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

| Hő-beállítás | Használja az alábbiakhoz:   | Idő             | Tanácsok   |
|--------------|---|-----------------|--|
| 1            | Főtt ételek melegen tartása   | szükség szerint | Burkolat   |
| 1-2          | Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin  | 5 - 25 perc     | Időnként keverje meg   |
| 1-2          | Keményítés: könnyű omlett, sült tojás   | 10 - 40 perc    | Fedővel lefedve készítse   |
| 2-3          | Rizs és tejalapú ételek párolása, készételek felmelegítése  | 25 - 50 perc    | A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben |
| 3-4          | Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása   | 20 - 45 perc    | Adjon hozzá néhány evőkanányi folyadékot   |
| 4-5          | Burgonya gőzölése   | 20 - 60 perc    | Használjon max. 1/4 l vizet 750 g burgonyához  |
| 4-5          | Nagyobb mennyiségű étel, párolt hús és leves készítése  | 60 - 150 perc   | Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók   |
| 6-7          | Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon blue, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk | szükség szerint | Félidőben fordítsa meg   |
| 7-8          | Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek  | 5 - 15 perc     | Félidőben fordítsa meg   |

| Hő-beállítás | Használja az alábbiakhoz:   | Idő | Tanácsok |
|--------------|---|-----|----------|
| 9            | Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése |     |          |

## Akrilamid tájékoztatás

**Fontos** A legújabb tudományos ismeretek azt mondják, hogy amikor megpirítja az ételt (különösen a keményítőtartalmúakat), a

felszabaduló akrilamidok veszélyt jelenthetnek az egészségre. Így azt ajánljuk, hogy a lehető legalacsonyabb hőmérsékleten főzzön, és ne pirítsa meg nagyon az ételeket.

## Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan edényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.

**⚠ Vigyázat** Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

**i** Az üvegkerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

### Távolítsa el a szennyeződést:


1. – **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, valamint a cukortar-

talmú ételeket. Használjon speciális üvegkerámiához való kaparót. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparót, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.




- **Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni**, mielőtt letisztítaná a következőket: a vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes fémek elszíneződések. Használjon üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való különleges tisztítószeret.

2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
3. Végezetül **dörzsölje át a készüléket tiszta ruhával.**

## Mit tegyek, ha...

| Probléma  | Lehetséges ok és megoldás  |
|---|--|
| Nem tudja elindítani vagy üzemeltetni a készüléket. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Csak egy érzékelőmezőhöz érjen.</li> <li>• Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelét.</li> <li>• A gyerekszár működik . Állítsa le a funkciót. Lásd a "Gyerekszár" c. részt.</li> <li>• Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőbeállítást.</li> </ul> |




| Probléma  | Lehetséges ok és megoldás  |
|---|--|
| Nem gyullad ki a maradékhő jelzőfénye.  | A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideje van működésben. Ha a főzőzónának forrónak kell lennie, forduljon az ügyfélszolgálathoz.  |
| A készülék leáll.   | Lefedte a ① mezőt. Szüntesse meg az érzékelőmező letakarását.  |
| A  felgyullad.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Működik az automatikus kikapcsolás. Állítsa le a készüléket, majd indítsa újra.</li> </ul> A főzőzóna túlhevülés elleni védelme működik. Állítsa le a főzőzónát, és indítsa újra.   |
| Felgyullad a  és egy szám. | Hiba van a készülékben. Húzza ki egy időre a konnektorból a készülék hálózati vezetékét. Vegye ki a biztosítékot a ház elektromos rendszeréből. Csatlakoztassa újra. Ha a  újra felgyullad, hívja az ügyfélszolgálatot. |

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, forduljon az eladóhoz vagy az Ügyfélszolgálati osztályhoz. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (a főzőfelület sarkában látható), valamint a megjelent hibaüzenetet.


Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálatlaltal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.





